Kollo

ヘッドランプ専用 LEDホワイトビーム 取扱説明書

※ このファイルは、関連する複数製品の取扱説明書を1つにまとめたものです。 実際の商品には、それぞれの製品ごとの取扱説明書が同梱されています。

目次

↓ご覧になりたい項目をクリックしてください。

● H 4 タイプ 取扱部	説明書 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・2
	·安全上のご注意 ······ 2
	・車検対応について・・・・・・・・・3
	·構成部品 · · · · · · · 3
	・バルブ交換方法 ・・・・・・・・・・・・・・・・4
	·保証書······5
● H11/HB3タイプ	取扱説明書6
	·安全上のご注意······6
	・車検対応について・・・・・・・・・7
	·構成部品 · · · · · · · · · · · · · · · · · 7
	・バルブ交換方法 ・・・・・・・・・・8
	·保証書 ······9



取扱説明書 (H4タイプ)

- ・この度は、ヘッドランプ用LEDバルブをお買い上げいただきありがとうございます。
- ・取付け前に、本取扱説明書を必ずお読みください。
- ・安全にご使用いただくために、以下の項目を必ずお守りください。
- ※本商品は日本国内以外でのご使用はできません。

<u>↑</u> 警告 この表示は「死亡又は重病などを負う危険性が想定される」内容です。

⚠ 注意 ┃この表示は「障害を負う又は物的損害が発生する危険が想定される」内容です。

本製品をご使用いただく間は、必ず取扱説明書を手元に置いてご活用ください。

く 安全上のご注意 >

- ●バルブ点灯中はコネクタを抜いたり、バルブに触れたりしないでください。
- ●バルブは、直接見つめると高輝度の光により視力障害の原因となることがあります。
- ●引火する危険性があるところ(ガソリン,シンナーの付近等)で点灯しないでください。爆発や火災の原因となることがあります。
- ●点灯中に紙や布などで覆ったり、燃えやすいものを近づけたりしないでください。火災等の原因となります。
- ●バルブ交換の際は必ずイグニッションとヘッドランプ・スイッチをOFFにしてから作業を行ってください。
- ●車両側コネクタは、ロックするまで確実に装着してください。感電や火災の原因になることがあります。
- ●バルブは高温で点灯しているためやけどをする事がありますので、点灯中、または消灯直後にバルブに触れないでください。またバルブ交換はバルブの熱を十分に冷却してから作業を行ってください。
- ●幼児の手の届く場所に置かないでください。飲み込んだりしてケガの原因となることがあります。
- ●バルブの改造・加工は絶対に行わないでください。故障の原因となるだけでなく、感電,発火,発煙及び、切創等の原因となり大変危険です。
- ●バルブに水分が付着しないようご注意ください。水分がついたまま点灯すると破損の恐れがあります。万一水分がついてしまった場合は、よく拭き取り、十分に乾燥させてから使用してください。
- ●バルブのヘッドランプへの取付けは、バルブのツバ位置をヘッドランプの差込形状に合わせて確実に行ってください。 不完全に行うとバルブの落下や配光不良の原因となることがあります。配光不良は対向車に幻惑を与え、事故の原因となることがあります。

※ 注意

- ●本製品は純正 H4 ハロゲンヘッドランプ装着車用 (一部除く)の交換用バルブです。ヘッドランプ以外への装着は配 光不良の原因になり使用できません。また、上記以外のハロゲンバルブおよび、HIDバルブとの互換性はありません。
- ●本製品には適合の可/不可があります。必ず当社ホームページまたはパッケージ掲載のQRコードで車種別適合表をご確認ください。適合車種以外の車両に取付けた場合、車検に通らない場合がありますので予めご了承ください。
- ●バルブの交換時は、必ず自動車整備工場またはカーディーラーで行ってください。誤った接続は不点灯・誤動作の原因となります。(交換の際は車両の整備解説書をよく読んで行ってください)
- ●安全のため、バルブ交換時は清潔な手袋、作業用メガネを必ず着用ください。
- ●バルブの取扱いは、必ず口金部を持ってください。バルブの破損や発煙の原因となることがありますので素手で発光 部に触れないでください。
- ●ハロゲンバルブを取外す際は、ガラス管とヘッドランプの接触を避けて行うよう十分注意してください。 万が一、バルブを落としたり、ぶつけたり、無理な力を加えた場合は、割らずに廃棄してください。バルブを割るとガラス破片が飛散し、身体に障害を負うことがあります。

- ●本製品の取付作業前には、必ず身近な金属に触れて、体に帯電している静電気を放電してください。
- ●点灯回路は精密な電子回路から構成されています。システムが異常動作をする恐れがありますので、絶対に改造・分解を行わないでください。また、車体への取付けの際に、無理な方法で固定したり、金属製のネジを使って締め付けたりして点灯回路の筐体部を破損しないようにご注意ください。
- ●カメラ、ミリ波/赤外線/超音波などを利用した先進機能は、純正バルブの使用を前提に設計・調整されているため、本製品を装着することにより正常に動作しなくなる恐れがあります。本製品を使用したことによる下記車両装備の誤動作・不動作、及びそれにより生じた事故・損害については一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
- 例) アダプティブヘッドランプ, オートマチックハイビーム, 衝突被害軽減システム, 駐車支援システム, 誤発進抑制制御システム, レーダークルーズコントロール, 車線逸脱防止支援システム, クリアランスソナー など
- ●万が一、ハイビームインジケータが正常動作しない場合には、取付作業をやめてください。
- ●本取扱説明書の警告・注意事項を守らなかった事が原因で発生した事故や損害につきましては、責任を負い かねますので、ご注意ください。

※ 使用上の注意

- ●結線したコネクタ端子は外れないことを確認してください。確実に接続しないと不点灯の原因になります。
- ●一部の車両では、本製品使用時にノイズが発生し、ラジオ等に雑音が入る場合があります。
- ●バルブが時々または、全く点灯しない、異常に暗い等、正常に機能しない場合には、速やかにご購入の販売店にご相談ください。そのまま使用を続けると加熱や発煙の原因となることがあります。
- ●本製品は自動車用ランプとして設計されているため、自動車用以外には使用しないでください。使用した場合、 バルブや他の部品等が故障する可能性があります。
- ●エンジン停止時,長時間の連続点灯は避けてください。バッテリーあがりの原因となります。

< 車検対応について >

本製品は、弊社が事前に保安基準で定める以下の項目を適合確認した車種において車検対応品であることを保証します。

保安基準第32条の項目

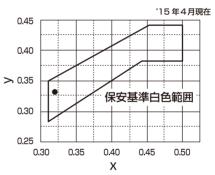
●すれ違い用前照灯

・すれ違い用前照灯は、その照射光線が他の交通を妨げないもの、かつ、そのすべてを同時に照射したときに、夜間にその前方40メートルの距離にある交通上の障害物を確認できる性能を有すること。

●走行用前照灯

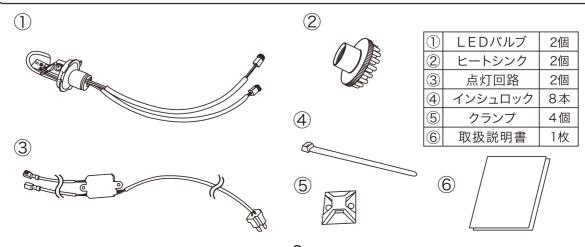
- ・走行用前照灯の照射光線は、自動車の進行方向を正射するものである こと。
- ・走行用前照灯は、そのすべてを同時に照射したときに、夜間にその前 方100メートルの距離にある交通上の障害物を確認できる性能を有 すること。

保安基準に規定されている色度範囲



/<u>|</u>| 注意

取付け作業を始める前に、下記の構成部品表の部品が全部揃っているかまた汚れキズ、破損がないか必ず確認してください。欠品破損等がございましたら、表記お問い合わせ先までご連絡ください。



バルブ交換方法

- \Lambda 注意 🗕

誤った接続は不点灯・誤動作の原因となりますので、必ず自動車整備工場またはカーディーラーで行ってください。 本製品は、未登録車への取り付けはできません。必ず登録後の車両へ取付けてください。

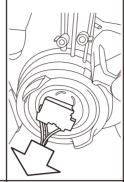
< 本取付(取扱)説明書は必ず商品を購入されたお客様にお渡しください >

1 コネクタの取外し

ヘッドランプ後部のコネクタと ゴムカバーを取外してくださ い。

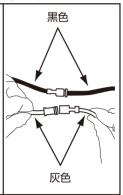
注意

車種により、ヘッドランプを外 さないと作業ができない場合 は、その車両の整備解説書等 に従いヘッドランプを取外して から作業を行ってください。



6 ハーネスの結線①

同じ色のLEDバルブ側と点灯 回路側のハーネスを2箇所結 線してください。



2 <u>ハロゲンバルブの</u> 取外し

バルブを抑えているワイヤー バネを抑えながら横にスライ ドさせ、口金のロックを解除し ます。灯具にガラス部を当て ないように、ゆっくり手前側に 引き出してください。



7 ハーネスの結線②

点灯回路の3極端子を車両側 の給電コネクタに差し込んで ください。



3 LEDバルブの装着

2の作業と逆の手順で装着してください。

☆ 作業のコツ

バルブは所定の向き以外では 灯具に収まりません。口金表 面の定格表示が真上側に向い ているか確認してください。



8 点灯確認によるエーミング調整

ヘッドランプの光軸が適正であり、すれ違いビーム 点灯時に対向車に幻惑を与えないことを確認してく ださい。(必要に応じて、カットライン調整を行って ください。) また、走行ビームと車内のハイビームイ ンジケーターが点灯することを確認してください。

⚠ 注意

・光軸が不適正な場合、配光不良の原因となることがあります。・ランプが点灯しない場合には、コネクタの接続状態を確認してください。

4 ゴムカバーの装着

ゴムカバーの中心にLEDバルブから延びる電源ハーネスを通して灯具に装着してください。ゴムカバーの中心は、バルブ筐体のねじ山が露出するまで押し込んでください。



9 点灯回路の固定

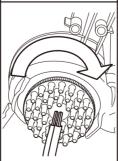
点灯回路を水が掛かり難い場所 に付属のインシュロックなどを 使用して固定してください。

車種別の取付け実例については、本社ホームページを参考にしてください。



5 ヒートシンクの取付け

ヒートシンクの中心にLEDバルブから延びる電源ハーネスを通してバルブ筐体にねじ込んでください。



10 ハーネスの結束

ハーネスの長さが余るような状態の場合は、市販のクリップなどを用いて車両に固定してください。

最後に

ハーネスが正確に結線されているかご確認ください。

保証書

本製品は、厳密なる品質管理及び検査を経てお届けしたものです。お客様の正常なご使用状態で、万一故障した場合には、お買い上げの販売店に必ず本保証書を提示の上、部品交換をご依頼ください。下記の保証規定によりお買い上げ年月日より2年間のご使用について保証いたします。保証期間中に不点灯となった場合には、必ず本保証書に装着車両の車検証コピー、現品(2本1組)を添えてお買い上げ販売店にご用命ください。尚、本書の紛失、保証期間を過ぎた場合は、保障対象外となりますのでご留意ください。

◆商品名	ヘッドランプ用LEDバルブ		
◆保証期間	お買い上げ年月日から 2 年間		
販売店様記入欄		お客様記入欄	
バルブ型式		ふりがな	
	H4タイプ	お名前	
お買い上げ日	年 月 日	住所: 予都道 市町	
販売店	販売店名: ご担当者: 様 住所:〒 都道 市町 府県 村	で住所 TEL:() —	
累計走行距離	バルブ取付け時 Rm~ km~ km~	車種: 装着車両 型式 (年式):	

●販売店様へ

太枠内は必ず記入又は押印してお客様にお渡しください。万一ご記入のない場合には保証が無効となりますので、必ずご記入ください。

お問い合わせ先:株式会社小糸製作所

フリーダイヤル:0120-548-512 https://www.sp.koito.co.jp/

受付時間/9:00~17:00 (12:00~13:00·土·日·祝日除く)

●保証規定

- 1. 保証期間内(お買い上げ年月日より2年間)に自動車整備工場またはカーディーラーで正規装着後、通常使用状態において万一不点灯が生じた場合には無料で代替部品を提供いたします。また片側(1本)のみの不点灯の場合も、左右両側(2本)の代替部品を無料にて提供いたします。尚、日本国内以外でのご使用の場合は保証対象外となります。
- 2. 保証期間内の無償交換は1回限りとさせていただきます。ただし、万一代替品が不点灯の場合には、最初に製品をご購入された日から起算して2年以内の不点灯に限り、保証させていただきます。
- 3. 無償交換に伴い発生する付帯費用(交通費,送料,工賃,その他諸費用)及び不点灯によって発生した直接間接の損害等の全てにつきましては、保証の対象外とさせていただきます。
- 4. 次のような場合には、保証期間内でも保証の対象外としてさせていただきますのでご注意ください。
 - (イ)保証書及び装着車両の車検証コピーのご提示がない場合。または対象の現品がない場合。
 - (ロ) 本保証書の所定事項のご記入がない場合、あるいは字句および印のお書き換え、改変がある場合。
 - (ハ)製品の不点灯以外の外観上の変化および劣化等がある場合。
 - (二)取扱説明書の警告・注意で定めた以外の使用および製品に改造を加えた場合。
 - (ホ)お買い上げ後の輸送、移動、落下等による故障および損傷がある場合。
 - (へ)火災,地震,水害,公害,異常電圧,指定以外の電源・電圧,その他の天災地変などによる故障および損傷。
- 5. 本保証書は再発行いたしません。
- 6. 本保証書は、日本国内において有効です。



取扱説明書 (H11タイプ, HB3タイプ)

- ・この度は、ヘッドランプ用LEDバルブをお買い上げいただきありがとうございます。
- ・取付け前に、本取扱説明書を必ずお読みください。
- ・安全にご使用いただくために、以下の項目を必ずお守りください。
- ※本商品は日本国内以外でのご使用はできません。

⚠ 警告

この表示は「死亡又は重病などを負う危険性が想定される」内容です。

⚠ 注意

この表示は「障害を負う又は物的損害が発生する危険が想定される」内容です。

本製品をご使用いただく間は、必ず取扱説明書を手元に置いてご活用ください。

く 安全上のご注意 >

- ●バルブ点灯中はコネクタを抜いたり、バルブに触れたりしないでください。
- ●バルブは、直接見つめると高輝度の光により視力障害の原因となることがあります。
- ●引火する危険性があるところ (ガソリン,シンナーの付近等) で点灯しないでください。爆発や火災の原因となることがあります。
- ●点灯中に紙や布などで覆ったり、燃えやすいものを近づけたりしないでください。火災等の原因となります。
- ●バルブ交換の際は必ずイグニッションとヘッドランプ・スイッチをOFFにしてから作業を行ってください。
- ●車両側コネクタは、ロックするまで確実に装着してください。感電や火災の原因になることがあります。
- ●バルブは高温で点灯しているためやけどをする事がありますので、点灯中、または消灯直後にバルブに触れないでください。またバルブ交換はバルブの熱を十分に冷却してから作業を行ってください。
- ●幼児の手の届く場所に置かないでください。飲み込んだりしてケガの原因となることがあります。
- ●バルブの改造・加工は絶対に行わないでください。故障の原因となるだけでなく、感電,発火,発煙及び、切創等の原因となり大変危険です。
- ●バルブに水分が付着しないようご注意ください。水分がついたまま点灯すると破損の恐れがあります。万一水分がついてしまった場合は、よく拭き取り、十分に乾燥させてから使用してください。
- ●バルブのヘッドランプへの取付けは、バルブのツバ位置をヘッドランプの差込形状に合わせて確実に行ってください。 不完全に行うとバルブの落下や配光不良の原因となることがあります。配光不良は対向車に幻惑を与え、事故の原因となることがあります。

※※※ ∕⚠ 注意

- ●本製品はパッケージに記載するタイプの純正ハロゲンヘッドランプ装着車用(一部除く)の交換用バルブです。ヘッドランプ以外への装着は配光不良の原因になり使用できません。また、上記以外のハロゲンバルブおよび、HID バルブとの互換性はありません。
- ●本製品には適合の可/不可があります。必ず当社ホームページまたはパッケージ掲載のQRコードで車種別適合表をご確認ください。適合車種以外の車両に取付けた場合、車検に通らない場合がありますので予めご了承ください。
- ●バルブの交換時は、必ず自動車整備工場またはカーディーラーで行ってください。誤った接続は不点灯・誤動作の原因となります。(交換の際は車両の整備解説書をよく読んで行ってください)
- ●安全のため、バルブ交換時は清潔な手袋、作業用メガネを必ず着用ください。
- ●バルブの取扱いは、必ず口金部を持ってください。バルブの破損や発煙の原因となることがありますので素手で発光 部に触れないでください。
- ●ハロゲンバルブを取外す際は、ガラス管とヘッドランプの接触を避けて行うよう十分注意してください。万が一、バルブを落としたり、ぶつけたり、無理な力を加えた場合は、割らずに廃棄してください。バルブを割るとガラス破片が飛散し、身体に障害を負うことがあります。

- ●本製品の取付作業前には、必ず身近な金属に触れて、体に帯電している静電気を放電してください。
- ●点灯回路は精密な電子回路から構成されています。システムが異常動作をする恐れがありますので、絶対に改 造・分解を行わないでください。また、車体への取付けの際に、無理な方法で固定したり、金属製ネジを使って 締め付けたりして点灯回路の筐体部を破損しないようご注意ください。
- ●カメラ、ミリ波/赤外線/超音波などを利用した先進機能は、純正バルブの使用を前提に設計・調整されてい るため、本製品を装着することにより正常に動作しなくなる恐れがあります。本製品を使用したことによる下記 車両装備の誤動作・不動作、及びそれにより生じた事故・損害については一切の責任を負いかねますのでご 了承ください。
 - 例) アダプティブヘッドランプ、オートマチックハイビーム、衝突被害軽減システム、駐車支援システム、誤発進 抑制制御システム, レーダークルーズコントロール, 車線逸脱防止支援システム, クリアランスソナー など
- ●万が一、ハイビームインジケータが正常動作しない場合には、取付作業をやめてください。
- ●本取扱説明書の警告・注意事項を守らなかった事が原因で発生した事故や損害につきましては、責任を負い かねますので、ご注意ください。

- ●結線したコネクタ端子は外れないことを確認してください。確実に接続しないと不点灯の原因になります。
- ●一部の車両では、本製品使用時にノイズが発生し、ラジオ等に雑音が入る場合があります。
- ●バルブが時々または、全く点灯しない、異常に暗い等、正常に機能しない場合には、速やかにご購入の販売店に ご相談ください。そのまま使用を続けると加熱や発煙の原因となることがあります。
- ●本製品は自動車用ランプとして設計されているため、自動車用以外には使用しないでください。使用した場合、 バルブや他の部品等が故障する可能性があります。
- ●エンジン停止時、長時間の連続点灯は避けてください。バッテリーあがりの原因となります。

車検対応について

本製品は、弊社が事前に保安基準で定める以下の項目を適合確認した車種において車検対応品であることを保証します。

保安基準第32条の項目

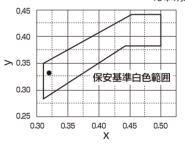
●すれ違い用前照灯

・すれ違い用前照灯は、その照射光線が他の交通を妨げないもの、か つ、そのすべてを同時に照射したときに、夜間にその前方40メート ルの距離にある交通上の障害物を確認できる性能を有すること。

●走行用前照灯

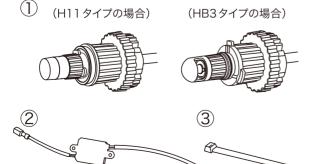
- ・走行用前照灯の照射光線は、自動車の進行方向を正射するものである
- 走行用前照灯は、そのすべてを同時に照射したときに、夜間にその前 方100メートルの距離にある交通上の障害物を確認できる性能を有 すること。

保安基準に規定されている色度範囲 115年4月現在

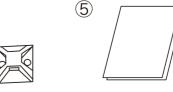


/!\注意·

取付け作業を始める前に、下記の構成部品表の部品が全部揃っているかまた汚れキズ、破損がないか必ず確認 してください。欠品破損等がございましたら、表記お問い合わせ先までご連絡ください。



1	LEDバルブ	2個
2	点灯回路	2個
3	インシュロック	8本
4	クランプ	4個
(5)	取扱説明書	1枚





(4)

バルブ交換方法

⚠注意

誤った接続は不点灯・誤動作の原因となりますので、必ず自動車整備工場またはカーディーラーで行ってください。 本製品は、未登録車への取り付けはできません。必ず登録後の車両へ取付けてください。

< 本取付(取扱)説明書は必ず商品を購入されたお客様にお渡しください >

1 コネクタの取り外し

バルブコネクタのツメを押さ えながらスライドさせて、コ ネクタを取り外してください。

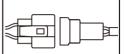
⚠ 注意

車種により、ヘッドランプを外さないと作業ができない場合は、その車両の整備解説書等に従いヘッドランプを取り外してから作業を行ってください。



5 ハーネスの配線②

点灯回路側のソケットを車両側の給電コネクタに差し込んでください。



2 <u>ハロゲンバルブの</u> 取り外し

バルブを左回転方向に回し、 灯具にガラス部を当てないように、ゆっくり手前側に引き出 してください。



6 点灯確認によるエーミング調整

ヘッドランプの光軸が適正であり、すれ違いビーム 点灯時に対向車に幻惑を与えないことを確認してく ださい。

(必要に応じて、カットライン調整を行ってください) 走行ビームが点灯することを確認してください。 車内のハイビームインジケータが点灯することを 確認してください。

⚠ 注意

- ・光軸が不適正な場合、配光不良の原因となることがあります。
- ・ランプが点灯しない場合には、コネクタの接続状態を確認してください。

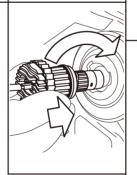
3 LEDバルブの装着

2の作業と逆の手順で装着してください。

ਊ 作業のコツ

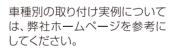
バルブは所定の向き以外では 灯具に収まりません。

取り外したハロゲンバルブで幅が異なる3つのツバの位置関係を確認してください。



7 点灯回路の固定

点灯回路を水が掛かり難い場所 に付属のインシュロックなどを 使用して固定してください。



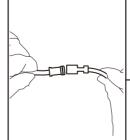






4 ハーネスの配線①

LEDバルブ側と点灯回路側の ハーネスを結線してください。



8 ハーネスの結束

ハーネスの長さが余るような状態の場合は、市販のクリップなどを用いて車両に固定してください。

最後に

ハーネスが正確に結線されているかご確認ください。

保証書

本製品は、厳密なる品質管理及び検査を経てお届けしたものです。お客様の正常なご使用状態で、万一故障した場合には、お買い上げの販売店に必ず本保証書を提示の上、部品交換をご依頼ください。下記の保証規定によりお買い上げ年月日より2年間のご使用について保証いたします。保証期間中に不点灯となった場合には、必ず本保証書に装着車両の車検証コピー、現品(2本1組)を添えてお買い上げ販売店にご用命ください。尚、本書の紛失、保証期間を過ぎた場合は、保証対象外となりますのでご留意ください。

◆商品名 ヘッドランプ用LEDバルブ					
◆保証期間	期間 お買い上げ年月日から 2 年間				
販売店様記入欄		お客様記入欄			
▮ バルブ型式	H11タイプ ・ HB3タイプ	ふりがな			
	どちらかに○を付けてください	お名前			
お買い上げ日	年月日	住所:〒			
販売店	販売店名: ご担当者: 住所:〒 都道 市町 府県 村	都道 市町 府県 村			
累計走行距離	バルブ取付け時 不具合発生時 km~ km~	車種: 装着車両 型式 (年式):			

●販売店様へ

太枠内は必ず記入又は押印してお客様にお渡しください。万一ご記入のない場合には保証が無効となりますので、必ずご記入ください。

お問い合わせ先:株式会社小糸製作所

コョウハ コイトニフリーダイヤル:0120-548-512 https://www.sp.koito.co.jp/

受付時間 / 9:00~17:00 (12:00~13:00·土·日·祝日除く)

●保証規定

- 1. 保証期間内(お買い上げ年月日より2年間)に自動車整備工場またはカーディーラーで正規装着後、通常使用状態において万一不点灯が生じた場合には無料で代替部品を提供いたします。また片側(1本)のみの不点灯の場合も、左右両側(2本)の代替部品を無料にて提供いたします。尚、日本国内以外でのご使用の場合は保証対象外となります。
- 2. 保証期間内の無償交換は1回限りとさせていただきます。ただし、万一代替品が不点灯の場合には、最初に製品をご購入された日から起算して2年以内の不点灯に限り、保証させていただきます。
- 3. 無償交換に伴い発生する付帯費用(交通費,送料,工賃,その他諸費用)及び不点灯によって発生した直接間接の損害等の全てにつきましては、保証の対象外とさせていただきます。
- 4. 次のような場合には、保証期間内でも保証の対象外としてさせていただきますのでご注意ください。
 - (イ)保証書及び装着車両の車検証コピーのご提示がない場合。または対象の現品がない場合。
 - (口)本保証書の所定事項のご記入がない場合、あるいは字句および印のお書き換え、改変がある場合。
 - (八)製品の不点灯以外の外観上の変化および劣化等がある場合。
 - (二)取扱説明書の警告・注意で定めた以外の使用および製品に改造を加えた場合。
 - (ホ)お買い上げ後の輸送、移動、落下等による故障および損傷がある場合。
 - (へ)火災,地震,水害,公害,異常電圧,指定以外の電源・電圧,その他の天災地変などによる故障および損傷。
- 5. 本保証書は再発行いたしません。
- 6. 本保証書は、日本国内において有効です。